

長蟲爬到犁鳶上——挖鐵（借爲妥貼）

甲組中（諺語）（1）（2）兩項（平列的，一貫的）的各條，我們或縱看，或橫看，總看不出牠們的意義是彼此相涵蓋，相包容的；乙組中（歇後語）各條，讓你縱看也好，橫看也好，總是上下兩項，判然分明，上項爲下項的冒語，下項爲上項的伸明。

五歇後語與謎語的比較

歇後語與『謎語』也有點相似；但牠們不同的地方，一：謎語所隱的事物，完全由別人去猜測，說者絕不當時說出；歇後語所隱的事物，即由說者自身（估十之八九）或第二第三等客身即時去道破。二：謎語所隱的東西，除去『事』的一小部外，其餘十之八九都是『名物』；歇後語所隱的東西，除了『名物』一小部外，十之八九非『語句』即『狀詞』。三：謎語是高興時對人家弄『有意』的玩意；歇後語是言談有相當機會時，不知不覺間『無意』的說出。（一）（二）（三）兩條的異點容易知道，不必例證，僅證第二。

（甲）謎語

（1）事的方面

青山一座，美女二個，說長道短，打臉打臉。

（揭穿）——對鏡搽粉

鐵家和石家，兩家來打架，黑頭去勸結，澎牠一頭血。

註 黑頭——紙煤

(揭穿)——打火。

遠看是個廟，近看沒人到，脚蹬蓮花板，手拿烏雲翹，越打越熱鬧。

(揭穿)——織布。

(2) 物的方面

一物生的鮮，四面不見天，長年不下雨，光濕不會乾。

(揭穿)——舌頭。

石灰牆，沒有縫，裏頭長個麥黃杏。

(揭穿)——雞蛋。

頭有豌豆大，尾巴賽鋼鎗，飛起不展翹，落那不合膀。

(揭穿)——蜻蜓。

麻包蛋，紅帳子，裏頭睡個白胖子。

(揭穿)——落花生。

一抬又一抬，台台掣（一）起來，底下開白花（二），頂上起雲彩（三）。

註 一、掣——音羅，去聲，掣也。 二、開白花——水滾狀。 三、起雲彩——蒸汽。

（揭穿）——蒸籠。

（乙）歇後語

（1）狀詞

瘦脖子帶枷足——啦。

餓老鷓吃芋頭——麪蛋。

籬圈脫坯——不方（借爲妨）。

長蟲吃扁擔——直棍一條。

茅廁石頭——臭硬。

（2）語句

啞子吃黃蓮——有苦說不出。

吹鼓手掉井裏——響着響着下去啦。

老母豬下校場——看你那人馬頭吧。

茶壺裝餛飩(餃子)——噓裏有倒不出來。

鍾馗爺掛到十字路上——四下裏拿邪。

事屬動作，佔『時間』的；物屬狀態，佔『空間』的。狀詞卽英文文法中之(adverb)；語句卽英文文法中之(sentence)。

六總結

由上頭這許多例證，許多比較中，我們可歸納爲下列幾條，求得一個簡單的明了的概念。

(1) 歇後語分起語目的語兩項。

(2) 目的語中又有兩個異點：

(A) 音同字異；

(B) 字同義異。

(3) 歇後語中包含有許多方言方音。

(4) 歇後語與諺語不同：

(A) 由『體裁』論，諺語或屬平列，或是一貫；歇後語則分上下兩項：上項包容下項，下項伸述上項。

(B)由『性質』論，諺語多屬『格言』，歇後語純屬『文學』。

(5)歇後語與謎語不相同：

(A)謎語所隱的，由別人猜測；歇後語每由說者自身即時的道破。

(B)謎語是弄『有意』的玩意兒；歇後語是因有相當機會時『無意』的說出。

(C)謎語所隱的，屬『事』的極少，屬『物』的極多；歇後語所隱的，名物少極了，十之九九非『語句』即『狀詞』。

(6)謎語與歇後語所隱的固屬不同，其體裁固不殊異，而其為文學性質則相同。歇後語，謎語與諺語性質雖不同（諺多格言）而其為『有韻』的平民文藝平民產品，則又皆相同。

唐朝有個皮日休，他的雜體詩序中說：『古有採詩官採四方風俗之言，故命之曰『風人』。』像歇後語也是風之一體，採風者當然要照顧照顧，使與歌謠、諺、謎等民衆作品，一並出現，一並立於同等的地位，且不要叫牠獨自高逸遠颺，逃脫網羅，逍遙於九天之外喲！

（北大歌謠研究會歌謠週刊四四號）

民國二十一年一月二十九日
 敝公司突遭國難總務處印刷
 所編譯所書棧房均被炸燬附
 設之涵芬樓東方圖書館尙公
 小學亦遭殃及盡付焚如三十
 五載之經營墮於一旦迭蒙
 各界慰問督望速圖恢復詞意
 懇摯銜感何窮敝館雖處境艱
 困不敢不勉爲其難因將需用
 較切各書先行覆印其他各書
 亦將次第出版惟是圖版裝製
 不能盡如原式事勢所限想荷
 鑒原謹布下忱統祈垂督

上海商務印書館謹啓

版 權 所 有 翻 印 必 究

中華民國十四年八月初版
 民國廿二年國難後第一版
 二月印行

(二六八八)

新詩作法講義一冊

每冊定價大洋陸角

外埠酌加運費匯費

編纂者

孫

俔

工

發行者兼
印刷者

上海河南路
 商務印書館

發行所

上海及各埠
 商務印書館

(本書校對者張一平)

65.

